

2014 年 10 月 9 日
株式会社パイブドビッツ

パイブドビッツの地域密着型 SNS「I LOVE 下北沢」と下北沢東会（あずま通り商店街）
訪日客に「下北沢カレーフェスティバル 2014」を案内
～英語版カレーマップや観光案内所など「クールな街下北沢（とカレー）」を PR～

株式会社パイブドビッツ（本社 東京都港区、代表取締役社長 CEO 佐谷宣昭、証券コード 3831、以下「パイブドビッツ」）が運営する、地域密着型 SNS「I LOVE 下北沢」は、下北沢東会（あずま通り商店街、会長 金子健太郎、以下「あずま通り商店街」）と、2014 年 10 月 10 日（金）～19 日（日）に開催する「下北沢カレーフェスティバル」において、訪日外国人観光客を対象としたイベント案内に取り組みますので、お知らせいたします。

▼下北沢カレーフェスティバル 2014 公式サイト イベント案内（英語ページ）

URL : <http://www.curryfes.pw/?lang=en>

■ 1. 「下北沢カレーフェスティバル 2014」における訪日外国人観光客対応について

（1）背景

今秋、米ファッション誌 VOGUE で「世界で最もクールな近隣 15 選」にて、日本で唯一「下北沢」が紹介（※1）されたほか、日本の観光地を紹介する「ミシュラン・グリーンガイド・ジャポン（改訂第 3 版、2013 年）」にて 1 つ星を獲得（※2）するなど、下北沢はクールジャパンを体現する街であると外国人観光客からの熱い視線を集めています。

しかしながら、入り組んだ路地や隠れ家のような店舗がひしめき、個性的で多彩な文化が同居する下北沢の奥深い魅力は、日本人であってもビギナーは戸惑いやすく、ましてや訪日外国人観光客にとっては下北沢を満喫するハードルは高いのではないかと推測されます。

そこで、「下北沢カレーフェスティバル 2014」を共催するパイブドビッツの地域密着型 SNS「I LOVE 下北沢」と下北沢東会（あずま通り商店街）は、訪日外国人観光客にも「下北沢カレーフェスティバル 2014」を楽しんでいただくための環境づくりをする運びとなりました。

【ご参考】

（※1）出典：The World's Coolest Neighborhoods: A Global Street Style Report - Vogue

URL : <http://www.vogue.com/slideshow/1080625/fifteen-coolest-street-style-neighborhoods/>

（※2）出典：日本政府観光局・日本ミシュランタイヤ株式会社報道発表『日本の魅力を紹介する旅行ガイド「ミシュラン・グリーンガイド・ジャポン」改訂第 3 版 掲載地をさらに充実させて発行へ』（2013 年 2 月 19 日発表）

URL : http://www.jnto.go.jp/jpn/news/press_releases/pdf/130219_michelin_rev3french.pdf

（2）概要

1) 下北沢駅北口の案内所に英語を話せるスタッフを配置

イベント期間中、下北沢北口のカレーフェス案内所に、英語を話せる案内スタッフを 1 名配置し、訪れた外国人観光客がスムーズに「下北沢カレーフェスティバル 2014」を楽しめるようご案内します。

2) イベント情報を網羅した英語版カレーマップを配布

参加店舗情報が料理写真とともにマッピングされ、過去 2 回の下北沢カレーフェスティバルにおいても高くご評価いただいた「カレーマップ」の英語版を作成し、案内所にて無償配布します。

2014 年版の下北沢カレーマップは、参加店舗情報に加えて、イベント概要や連動イベント、カレーコラム、下北沢カレーフェスティバルの楽しみ方などが掲載されており、網羅的な理解が期待できます。

なお、英会話カフェバー「LanCu1」や、あずま通り商店街のカフェバー「CAFE KICK」、インド料理店「モエツカリー」など、英語対応可能な店舗を中心に一部参加店舗でも配布する予定です。

Participating shops that are not on the map

These shops are a little far from Shimokitazawa Station but have a lot of curry. We will write the name, address, phone number, and website on the map. There is a lot of information on the map.

Shimokitazawa Curry Festival Shimokitazawa Curry Festival Shimokitazawa Curry Festival Shimokitazawa Curry Festival	Shimokitazawa Curry Festival Shimokitazawa Curry Festival Shimokitazawa Curry Festival Shimokitazawa Curry Festival	Shimokitazawa Curry Festival Shimokitazawa Curry Festival Shimokitazawa Curry Festival Shimokitazawa Curry Festival	Shimokitazawa Curry Festival Shimokitazawa Curry Festival Shimokitazawa Curry Festival Shimokitazawa Curry Festival
---	---	---	---

Curryman's House, Open During the Festival Only!

Curryman's House is a place where you can enjoy curry and drink beer. It is open during the festival only. The address is 1-1-1 Shimokitazawa, Setagaya-ku, Tokyo. The phone number is 03-5555-1234. The website is <http://currymanhouse.com>.

Shimokitazawa Miss Curry Contest 2014

The Shimokitazawa Miss Curry Contest 2014 is a competition for curry lovers. The winner will be crowned the Shimokitazawa Miss Curry 2014. The contest is open to all residents of Shimokitazawa. The deadline for entries is October 10th. The winner will receive a prize and a certificate. The contest is held by the Shimokitazawa Curry Festival.

View the map

Through explanation of the view curry map!

I will not correspond to the numbers of this map.

It is a free trial of the map. You can use it for 14 days. The map is available on the website <http://love-shimokitazawa.jp>.

Download the "1 LOVE Shimokitazawa App" at the App Store on Google Play. Link it up with the QR Code to use. You can use the app to find the location of the participating shops. The app is available on the website <http://love-shimokitazawa.jp>.

1. Download the "1 LOVE Shimokitazawa App" at the App Store on Google Play. Link it up with the QR Code to use. You can use the app to find the location of the participating shops. The app is available on the website <http://love-shimokitazawa.jp>.

2. Pick a shop and eat curry! Store a photograph of the curry festival on the app. You can use the app to find the location of the participating shops. The app is available on the website <http://love-shimokitazawa.jp>.

3. Read the QR Code with the app and get stamps! The QR Code is on the back of the app. You can use the app to find the location of the participating shops. The app is available on the website <http://love-shimokitazawa.jp>.

4. Information center on front of the north gate is giving away original goods according to the number of stamps collected. If you collect 10 stamps, you can get a free curry. The information center is located at the north gate of the festival. The information center is available on the website <http://love-shimokitazawa.jp>.

Curry and Shimokitazawa

Curry and Shimokitazawa are a perfect match. The festival is a celebration of the love of curry. The festival is held in Shimokitazawa, Setagaya-ku, Tokyo. The festival is open to all residents of Shimokitazawa. The festival is held by the Shimokitazawa Curry Festival.

Shimokitazawa Curry Festival

The Shimokitazawa Curry Festival is a festival for curry lovers. The festival is held in Shimokitazawa, Setagaya-ku, Tokyo. The festival is open to all residents of Shimokitazawa. The festival is held by the Shimokitazawa Curry Festival.

How to Use the "1 LOVE Shimokitazawa App"

Get your original goods by eating curry and collecting stamps on the "1 LOVE Shimokitazawa App"!

1. Download the "1 LOVE Shimokitazawa App" at the App Store on Google Play. Link it up with the QR Code to use. You can use the app to find the location of the participating shops. The app is available on the website <http://love-shimokitazawa.jp>.

2. Pick a shop and eat curry! Store a photograph of the curry festival on the app. You can use the app to find the location of the participating shops. The app is available on the website <http://love-shimokitazawa.jp>.

3. Read the QR Code with the app and get stamps! The QR Code is on the back of the app. You can use the app to find the location of the participating shops. The app is available on the website <http://love-shimokitazawa.jp>.

4. Information center on front of the north gate is giving away original goods according to the number of stamps collected. If you collect 10 stamps, you can get a free curry. The information center is located at the north gate of the festival. The information center is available on the website <http://love-shimokitazawa.jp>.

Event information

Information on events taking place at the same time as the Shimokitazawa Curry Festival.

Shimokitazawa Curry Festival Shimokitazawa Curry Festival Shimokitazawa Curry Festival Shimokitazawa Curry Festival	Shimokitazawa Curry Festival Shimokitazawa Curry Festival Shimokitazawa Curry Festival Shimokitazawa Curry Festival	Shimokitazawa Curry Festival Shimokitazawa Curry Festival Shimokitazawa Curry Festival Shimokitazawa Curry Festival	Shimokitazawa Curry Festival Shimokitazawa Curry Festival Shimokitazawa Curry Festival Shimokitazawa Curry Festival
---	---	---	---

Giving away original goods from the stamp rally!

Stamp rally is a competition for curry lovers. The stamp rally is held in Shimokitazawa, Setagaya-ku, Tokyo. The stamp rally is open to all residents of Shimokitazawa. The stamp rally is held by the Shimokitazawa Curry Festival.

下北沢カレーフェスティバル

Find your plate of destiny! 10 days of love with curry.

2014.10.10-10.19 (FRI) (SUN)

Official Curry Map

What is the Shimokitazawa Curry Festival?

The Shimokitazawa Curry Festival is a festival for curry lovers. The festival is held in Shimokitazawa, Setagaya-ku, Tokyo. The festival is open to all residents of Shimokitazawa. The festival is held by the Shimokitazawa Curry Festival.

▼下北沢カレーフェスティバルカレーマップ (英語版)
URL : http://love-shimokitazawa.jp/curry2014/map_english.pdf

3) イベント公式サイトで英語ページを公開

イベント公式サイトで、シンプルにイベントを紹介するページを公開しました。案内所に寄せられた訪日外国人観光客からの質問など、適宜情報を追加する予定です。

下北沢カレーフェスティバルにおいて訪日外国人観光客に対するサービス提供は、初めての取り組みとなります。パイプドビッツは、今回の取り組みを通して、下北沢における訪日外国人観光客のニーズを把握／分析し、今後の地域密着型 SNS 「I LOVE 下北沢」のサービス強化に活用することで、下北沢の観光業に貢献してまいります。

■ 2. 「下北沢カレーフェスティバル」について

「下北沢カレーフェスティバル 2014」に関するプレスリリース（下記 URL）をご参照ください。

▼パイプドビッツの地域密着型 SNS 「I LOVE 下北沢」と下北沢東会（あずま通り商店街）、「下北沢カレーフェスティバル 2014」を開催 ～秋の下北沢街ぐるみグルメイベント、3 年目は 105 店舗参加～（2014 年 9 月 17 日発表）

URL : http://www.pi-pe.co.jp/news/press/2014/20140917_01.html

■ 3. 「I LOVE 下北沢」とは

「I LOVE 下北沢」は、下北沢を愛している！盛り上げたい！好きだ！という人達を繋ぐ、地域密着型 SNS です。下北沢の店舗情報や、街コンやカレーフェスティバル等イベント情報が満載です。

URL : <http://love-shimokitazawa.jp/>

■ 「I LOVE 下北沢」に関するお問合せ先

株式会社パイプドビッツ

カンパニー本部 下北沢事業部 担当：西山、阿部

受付時間：平日 10：00～18：00（12/28～1/3 を除く）

TEL：03-5575-6601 FAX：03-5575-6677

E-mail：info@love-shimokitazawa.jp

報道関係者様お問合せ先
株式会社パイプドビッツ (http://www.pi-pe.co.jp/) 経営企画室 広報担当：立花 TEL：03-5575-6601 FAX：03-5575-6677 E-mail： pr@pi-pe.co.jp

※記載された社名や製品名は各社の登録商標または標章です。